



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG TƯ VẤN
Số:/2024/JE-HĐTV

- Căn cứ Bộ luật Dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;
- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14/6/2005;
- Căn cứ Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam năm 1992 đã được sửa đổi, bổ sung một số điều theo Nghị quyết số 51/2001/QH10; Quốc hội ban hành Luật quốc tịch Việt Nam.
- Căn cứ các văn bản pháp luật liên quan khác của nước CHXHCN Việt Nam có hiệu lực vào ngày ký kết Hợp đồng này;
- Căn cứ vào khả năng và nhu cầu của các Bên.

Hôm nay, ngày tháng năm ..., tại Văn phòng Công ty TNHH Jolie English Center, Hợp đồng Tư Vấn (“Hợp đồng”) được lập và ký kết giữa các Bên như sau:

BÊN CUNG CẤP DỊCH VỤ: CÔNG TY TNHH JOLIE ENGLISH CENTER

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số: 0317700674 do phòng Đăng ký kinh doanh – Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hồ Chí Minh cấp.

Địa chỉ trụ sở chính : 92B21 khu dân cư Savimex, Phú Thuận , quận 7, thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại : 0941.77.1313

E-mail : admin@joliebusiness.com – website: jolieenglish.edu.vn

Đại diện bởi : BÙI THANH TUẤN

Chức vụ : Giám Đốc

(Sau đây gọi tắt là Bên A)



BÊN ĐƯỢC CUNG CẤP DỊCH VỤ:

Ngày sinh :

Số CMND/Hộ Chiếu/CCCD :

Ngày cấp :

Nơi cấp :

Số CMND/Hộ Chiếu/CCCD :

Ngày cấp :

Nơi cấp :

Đăng ký thường trú :

Địa chỉ liên hệ :

Điện thoại :

Email:

(Sau đây gọi tắt là Bên B)

Bên A và Bên B sau đây được gọi chung là “Các Bên” và được gọi riêng là “Bên”.

Xét rằng:

- *Đương đơn mong muốn có quốc tịch tại.....;*
- *Bên A là đơn vị có đủ năng lực, kinh nghiệm tư vấn và hỗ trợ cho bên B những vấn đề liên quan đến việc xin cấp quốc tịch nước Mỹ.*

Sau khi thảo luận, các Bên thống nhất ký kết Hợp đồng với các điều kiện và điều khoản sau:

Điều 1: Nội dung dịch vụ :

1.1 Bên A đồng ý cung cấp dịch vụ tư vấn xin quốc tịch Mỹ (“Dịch Vụ”) cho Bên B theo đúng yêu cầu của Bên B. Chi tiết các hạng mục công việc do Bên A thực hiện được quy định chi tiết tại Danh mục công việc thực hiện giữa hai Bên.

1.2 Bên A đã giải thích cho bên B; Bên B đã hoàn toàn nhất trí và hiểu rằng: Phạm vi cung cấp dịch vụ của bên A chỉ giới hạn chi tiết các hạng mục công việc tại Danh mục công việc; không bao gồm trách nhiệm về việc xuất nhập cảnh tại Việt Nam và Mỹ (“Nước Sở Tại”).

Điều 2: Phí dịch vụ và phương thức thanh toán:

2.1 Phí dịch vụ được quy định chi tiết như sau:



Tổng phí dịch vụ của Xin Cấp Quốc Tịch và mã An Sinh Xã Hội là : USD 85,000.00

STT	Hạng Mục	Nội dung thu	Mức Thu	Quy định
1	Tổng phí (Lần 1) (Chưa bao gồm thuế VAT)	Đặt cọc thực hiện Hợp đồng	Số tiền : 20% tổng giá trị hợp đồng. Tương đương: ... USD Bằng chữ: ...	Khoản tiền Đặt cọc thực hiện Hợp đồng (“Tiền Đặt Cọc”) được Bên B thanh toán cho Bên A tại thời điểm ký kết Hợp đồng này. Trong trường hợp hồ sơ xin Quốc tịch của Bên B bị từ chối, và Bên B không vi phạm bất kỳ điều khoản nào trong Hợp đồng, thỏa thuận, cam kết vv... của hai Bên, Bên A sẽ hoàn lại cho Bên B Tiền Đặt Cọc trong vòng 5 (năm) ngày kể từ ngày Bên B nhận được kết quả từ chối cấp Quốc tịch lần 1 và Bên B không có nguyện vọng nộp lại hồ sơ lần 2. Hợp đồng sẽ được tự động chấm dứt sau khi Bên A hoàn trả lại Tiền Đặt Cọc cho Bên B. Để làm rõ, Bên A không phải hoàn trả bất kỳ khoản tiền nào khác ngoài Tiền Đặt Cọc. Trường hợp Bên B xin được cấp Quốc tịch thì Tiền Đặt Cọc sẽ được chuyển thành thanh toán Phí dịch vụ. Và Bên A sẽ không hoàn trả trong bất kì trường hợp nào.
2	Tổng phí (Lần 2) (Chưa bao gồm thuế VAT)	Thanh toán dịch vụ lần 2	Số tiền : 50% giá trị hợp đồng. Tương đương: ... USD Bằng chữ: ...	Bên B sẽ thanh toán cho bên A sau khi nhận được mã An Sinh Xã hội (SSN) của Mỹ.

3	Thanh toán lần cuối	Thanh toán kết thúc HĐ	Số tiền : 30% giá trị hợp đồng. Tương đương: ... USD Bằng chữ: ...	Bên B sẽ thanh toán cho bên A sau khi nhận được Hộ chiếu bằng cứng và Card SSN bản cứng tại Việt Nam.
---	---------------------	------------------------	--	---

* Phí dịch vụ sẽ được tính theo tỷ giá USD của ngân hàng tại thời điểm theo từng giai đoạn khách hàng thanh toán phí.

2.2 Phí dịch vụ chưa bao gồm thuế GTGT và chưa bao gồm các chi phí hành chính, phí, lệ phí theo quy định của Cơ quan Nhà nước có thẩm quyền và các chi phí phát sinh khác.

2.3 Bên B thanh toán cho Bên A bằng đồng Việt Nam thông qua hình thức:

- o Hình thức thanh toán: Chuyển khoản hoặc Tiền mặt.
- o Tài khoản chuyển khoản: 550585264607
- o Ngân hàng: Ngân hàng TMCP Quân Đội (MBBank)
- o Đơn vị thụ hưởng: Công ty TNHH Jolie English Center

* Lưu ý : khi chuyển vào tài khoản doanh nghiệp sẽ cộng thêm 10% VAT

Hoặc chuyển vào tài khoản cá nhân của giám đốc công ty (không bao gồm 10% VAT)

- Số tài khoản : 9132264607
- Ngân hàng : Ngân hàng cổ phần Kỹ Thương Việt Nam
- Người thụ hưởng : Bùi Thanh Tuấn

2.4 Phí dịch vụ trên đây không bao gồm các khoản chi phí phát sinh do các yêu cầu của Bên B, hoặc các chi phí khác làm thay đổi các hạng mục công việc được quy định tại Danh mục thực hiện công việc. Trường hợp phát sinh các thay đổi, các yêu cầu bổ sung nêu trên, các Bên sẽ thỏa thuận về thời gian thực hiện và mức phí dịch vụ cho các công việc thay đổi, bổ sung này bằng văn bản.

2.5 Các trường hợp Bên B ủy quyền và/hoặc đề nghị Bên A thu hộ/nộp hộ cho Bên B (được quy định chi tiết tại Biên bản tư vấn của Hợp đồng), Bên A sẽ thông tin cụ thể và chi tiết phương thức thanh toán sau khi Hợp đồng giữa hai Bên có hiệu lực và Bên A nhận được yêu cầu thu hộ/nộp hộ từ Bên B.

2.6 Điều khoản thanh toán phí dịch vụ và hoàn phí dịch vụ được quy định tại Khoản 2.1 Điều 2 của Hợp đồng này.

2.7 Trường hợp Bên B chậm thanh toán, Bên A có quyền tạm ngưng việc thực hiện dịch vụ và/hoặc giữ lại kết quả thực hiện dịch vụ cho đến khi Bên B thanh toán đủ phí thực hiện dịch vụ và các khoản tiền khác (nếu có) theo thỏa thuận. Đồng thời bên B phải chịu lãi suất

12%/năm trên tổng số tiền chậm trả.

Điều 3: Quyền và nghĩa vụ của Bên A :

3.1 Nghĩa vụ của Bên A:

- a. Cung cấp đầy đủ, rõ ràng, chính xác và kịp thời dịch vụ cho Bên B theo quy định tại Hợp đồng này dựa trên thông tin, giấy tờ, hồ sơ mà Bên B cung cấp;
- b. Tư vấn trung thực, chính xác về các thông tin liên quan đến quốc tịch của bên B đang mong muốn.
- c. Cam kết đáp ứng đầy đủ các điều kiện và đúng thời gian.
- d. Trừ khi có thỏa thuận cụ thể nào khác bằng văn bản giữa hai Bên, không sử dụng thông tin cá nhân của Bên B vào hoạt động gì khác ngoài việc cung cấp dịch vụ tư vấn và hỗ trợ tư vấn cho Bên B theo quy định của Hợp đồng;
- e. Thực hiện các nghĩa vụ khác theo quy định của Hợp đồng này và pháp luật Việt Nam.

3.2 Quyền của Bên A:

- a) Yêu cầu Bên B thanh toán phí dịch vụ theo nội dung thỏa thuận tại Hợp đồng;
- b) Các công việc, giấy tờ được thực hiện bởi Bên A chỉ nhằm phục vụ mục đích hoàn thiện hồ sơ xin Quốc tịch cho Bên B. Bên A không có nghĩa vụ cung cấp các công việc, giấy tờ nằm ngoài danh mục công việc trong Hợp đồng này;
- c) Có quyền chuyển nhượng, chuyển giao các quyền/ngĩa vụ theo Hợp đồng này cho Bên thứ ba, hoặc trong trường hợp Bên A tổ chức lại doanh nghiệp dù là trong quá trình thực hiện Dịch Vụ, với điều kiện là việc chuyển nhượng, chuyển giao các quyền/ngĩa vụ đó không gây thiệt hại đến quyền và lợi ích của Bên B theo Hợp đồng này;
- d) Được đơn phương chấm dứt Hợp đồng mà không phải hoàn trả tiền phí dịch vụ và không phải chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với bên B nếu bên B vi phạm Hợp đồng và/hoặc vi phạm cam kết giữa hai Bên và/hoặc các vi phạm pháp luật khác;
- e) Thực hiện các quyền khác theo quy định của Hợp đồng này và pháp luật Việt Nam.

Điều 4: Quyền và nghĩa vụ của Bên B :

4.1 Nghĩa vụ của Bên B:

- a) Thanh toán phí dịch vụ theo đúng nội dung thỏa thuận của Hợp đồng và Biên bản tư vấn;
- b) Cung cấp thông tin, hồ sơ đầy đủ, rõ ràng, chính xác và kịp thời giúp Bên A hoàn thành trách nhiệm/ngĩa vụ theo quy định của Hợp đồng, chịu trách nhiệm hoàn toàn về tính xác thực và đầy đủ của các thông tin và hồ sơ trên. Trong trường hợp có sự thay đổi các thông tin mà Bên B đã cung cấp cho Bên A, Bên B có nghĩa vụ cung cấp các nội dung thay đổi cho Bên A một cách kịp thời và chính xác;
- c) Chịu trách nhiệm về tiến độ xử lý hồ sơ, các chi phí và hậu quả phát sinh từ việc Bên B chậm thanh toán hoặc không cung cấp kịp thời các thông tin, hồ sơ theo yêu cầu dẫn đến việc tạm ngừng xử lý hồ sơ hoặc hồ sơ phải xử lý lại;

- d) Đảm bảo tốt việc thực thi sống và làm việc theo hiến pháp và pháp luật liên tục trong suốt khoảng thời gian từ khi chuẩn bị hồ sơ đến khi đương đơn nhận được thị thực;
- e) Đảm bảo duy trì tình trạng hồ sơ tài chính của Bên B trong suốt quá trình thực hiện Hợp đồng;
- f) Chịu trách nhiệm về các chi phí phát sinh từ hoạt động của Bên B;
- g) Đảm bảo tuân thủ lộ trình, địa điểm, các chương trình đăng ký đã thống nhất với Bên A và đảm bảo tuân thủ các quy định về luật pháp tại quốc gia cấp Quốc tịch trước và sau khi nhập cảnh. Trường hợp bên B vi phạm pháp luật tại quốc gia cấp Quốc tịch thì bên A không phải chịu bất kỳ trách nhiệm gì đối với bên B;
- h) Thực hiện các nghĩa vụ khác theo quy định của Hợp đồng này và pháp luật Việt Nam.

4.2 Quyền của Bên B:

- a) Được Bên A cung cấp dịch vụ theo quy định tại Hợp đồng này;
- b) Thực hiện các quyền khác theo quy định của Hợp đồng này và pháp luật Việt Nam;

Điều 5: Bảo mật :

- Các Bên tại đây cam kết sẽ bảo mật về mọi điều khoản và điều kiện của Hợp đồng này cũng như mọi thông tin mà các Bên có được trong thời gian thực hiện Hợp đồng này (gọi chung là “Thông Tin Bảo Mật”), trừ những thông tin đã trở thành phổ biến không vi phạm Điều này. Tuy nhiên, không Bên nào bị cấm/ngăn cản cung cấp những Thông Tin Bảo Mật đó nếu tiết lộ: (i) theo yêu cầu của luật áp dụng, các quy chế chứng khoán được áp dụng hoặc những quy định khác, những phán quyết, bản án hoặc yêu cầu có tính ràng buộc của toà án hoặc yêu cầu của các cơ quan có thẩm quyền; (ii) cho luật sư đại diện.
- Thông Tin Bảo Mật chỉ được cung cấp cho một Bên thứ ba bất kỳ nào khác khi cả hai Bên A và Bên B đồng ý bằng văn bản.

Điều 6: Phạt vi phạm Hợp đồng, Bồi thường thiệt hại và Chấm dứt Hợp đồng :

- a) Trong trường hợp Bên A đơn phương chấm dứt Hợp đồng không đúng quy định và/hoặc không thực hiện hoặc thực hiện không đúng các nội dung Dịch Vụ được quy định tại Điều 1 trên đây thì Bên A phải thanh toán cho Bên B một khoản tiền phạt bằng 8% giá trị nghĩa vụ Hợp đồng bị vi phạm trong vòng 07 (bảy) ngày kể từ ngày Bên B yêu cầu; và/hoặc đơn phương chấm dứt Hợp đồng này.
- b) Bên A được quyền đơn phương chấm dứt Hợp đồng này nếu bên B vi phạm Hợp đồng và/hoặc cam kết và/hoặc thỏa thuận giữa các Bên, Bên A đơn phương chấm dứt Hợp đồng do lỗi của bên B thì bên A không phải chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với bên B. Trong trường hợp: Bên B không thực hiện hoặc thực hiện nghĩa vụ thanh toán không đúng theo thỏa thuận tại Hợp đồng quá 10 (mười) ngày kể từ ngày nhận được thông báo nhắc nhở đóng phí. Đồng thời Bên B có trách nhiệm thanh toán thêm cho Bên A khoản tiền lãi bằng

0,05%/ngày trên số tiền và thời gian chậm thanh toán. Khoản tiền phạt bằng 8% giá trị nghĩa vụ Hợp đồng bị vi phạm và Bên B có trách nhiệm bồi thường toàn bộ thiệt hại phát sinh theo thông báo của Bên A.

- c) Bên B chịu trách nhiệm về tính pháp lý và đầy đủ của toàn bộ giấy tờ, hồ sơ, thông tin của Bên B đã giao cho Bên A. Nếu những giấy tờ, hồ sơ này là giả mạo hoặc Bên B không cung cấp đầy đủ giấy tờ, hồ sơ, thông tin cho Bên A, Bên A có quyền đơn phương chấm dứt Hợp đồng và không hoàn trả bất cứ khoản phí nào Bên B đã nộp cho Bên A. Đồng thời, Bên A được miễn trừ toàn bộ trách nhiệm liên quan do việc giả mạo và cung cấp không đầy đủ này gây ra. Trường hợp Bên A bị bên đối tác phạt do lỗi của Bên B (bao gồm cả lỗi cố ý và vô ý), Bên B phải bồi thường cho Bên A số tiền tương đương với số tiền phạt mà Bên A phải chịu.
- d) Hợp đồng chấm dứt trong các trường hợp sau:
- Hợp đồng này được tự động chấm dứt khi các Bên đồng thời thực hiện xong toàn bộ nghĩa vụ của Hợp đồng; hoặc sau 05 (năm) ngày, kể từ ngày Bên A thông báo hoàn tất dịch vụ hoặc thông báo hồ sơ Bên B không được chấp thuận lần thứ 02 (hai) tùy điều kiện nào đến trước;
 - Theo thỏa thuận của các Bên và phải được thống nhất bằng văn bản. Trong trường hợp này, các Bên sẽ thỏa thuận các phương án, điều kiện cụ thể của việc chấm dứt đó;
 - Đơn phương chấm dứt trong các trường hợp quy định tại Hợp đồng này;
 - Bất khả kháng (Thiên tai, hỏa hoạn, chiến tranh, dịch bệnh): ảnh hưởng đến các Bên tham gia Hợp đồng làm một trong hai Bên hoặc cả hai Bên không có khả năng tiếp tục hiện các nghĩa vụ của mình trong Hợp đồng.
 - Các trường hợp chấm dứt khác theo quy định của pháp luật và thỏa thuận của các Bên

Điều 7: Luật điều chỉnh và xử lý tranh chấp :

- i. Việc lập, giải thích và thực hiện Hợp đồng này (bao gồm cả việc giải quyết tranh chấp) sẽ được điều chỉnh theo pháp luật Việt Nam.
- ii. Trường hợp có phát sinh tranh chấp trong quá trình thực hiện Hợp đồng này, các Bên sẽ cùng nhau thương lượng giải quyết trên tinh thần tôn trọng và đảm bảo các quyền lợi hợp pháp của các Bên. Trong trường hợp các Bên không đạt được sự thỏa thuận chung thông qua thương lượng, hòa giải thì sau thời hạn 30 ngày kể từ ngày thương lượng, hòa giải không thành, mâu thuẫn, tranh chấp hay khiếu nại sẽ được đưa ra Trọng tài hoặc Tòa án nhân dân có thẩm quyền nơi Bên A đặt trụ sở để giải quyết. Hai Bên đồng ý rằng toàn bộ chi phí do Bên thua kiện phải chịu, chi phí này bao gồm nhưng không giới hạn ở chi phí luật sư,



chi phí công chứng – chứng thực – phí bưu điện, lệ phí – án phí, chi phí đi lại theo yêu cầu của cơ quan có thẩm quyền, chi phí thẩm định – định giá – giám định, chi phí cưỡng chế - kê biên tài sản, chi phí phiên dịch – biên dịch tài liệu, chi phí do áp dụng các biện pháp khẩn cấp tạm thời, chi phí thi hành án và các chi phí khác (nếu có).

Điều 8: Thời hạn Hợp đồng :

Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày các Bên ký cho đến ngày Bên A hoàn tất Dịch Vụ là 40 ngày không kể thứ bảy chủ nhật, lễ tết và được tính từ lúc nhận được đặt cọc của bên B.

Điều 9: Điều Khoản Chung :

- a. Hợp đồng này đã được các Bên đọc kỹ, hiểu rõ và cam kết thực hiện nghiêm túc các điều khoản đã thỏa thuận.
- b. Mọi sửa đổi, bổ sung của Hợp đồng phải được lập thành văn bản và có chữ ký của đại diện có thẩm quyền của các Bên.
- c. Việc một Bên không thực hiện hay chậm trễ thực hiện một quyền hay quyền hạn nào đó sẽ không được coi là sự từ bỏ quyền hay quyền hạn đó và bất kỳ một sự từ bỏ nào cũng phải được thể hiện bằng văn bản và chỉ áp dụng đối với vấn đề hay trường hợp cụ thể đó mà không áp dụng cho các vấn đề hay trường hợp khác.
- d. Mọi thông báo cần thiết hoặc được yêu cầu gửi từ một Bên cho Bên kia sẽ được lập thành văn bản và sẽ được gửi bằng thư bảo đảm (có biên nhận) và/hoặc fax đến Bên kia theo địa chỉ hoặc số fax theo Hợp đồng này hoặc đến địa chỉ hoặc số fax khác được Bên đó thông báo cho Bên kia. Các thông báo sẽ được xem là đã được nhận sau 03 (ba) ngày kể từ ngày gửi bằng đường bưu điện, có trả cước phí trước, và 01 (một) ngày nếu gửi bằng fax.
- e. Hợp đồng này được lập thành 02 (hai) bản bằng tiếng Việt, có giá trị pháp lý như nhau. Mỗi bên giữ 01 (một) bản hoặc đối với trường hợp ký điện tử, Hợp đồng sẽ được các Bên bảo quản và lưu trữ trên thiết bị điện tử của từng Bên để thực hiện. Hợp đồng điện tử có hiệu lực pháp lý tương đương với Hợp đồng giấy và buộc các Bên phải thi hành.
- f. Các Bên đã hiểu rõ quyền, nghĩa vụ, lợi ích hợp pháp của mình và hậu quả pháp lý của việc giao kết Hợp đồng này.

BÊN A

BÊN B

BÙI THANH TUẤN